

- (1) பக்தங்குரின் எண்ணிக்கை 12-20
- (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்
- (3) ஆதாரங் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

 துறை

அரசாணை எண். 978-6.	அச்சுதம்
மு. கோப்புத் தரள் எண்.	பலவகை
நாள்: 2-12-1889	1909

மடிக்கலோ சுண்டபடி கையாளலோ கூடாது.

2/12

F.C. no 364/90

Cal 975-6

Handwritten mark

ORDINARY, PRINTED.

Public DEPARTMENT
G.O., DATED 2.12.89
No 975-6.

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

[Despatch Abstract.]

Emigration.

Recording, with remarks,
report on the returned emigrants
from Martinique by the S.S.
Nantes et Bordeaux. Copy to
the Government of India.

1947-1948

1878



PUBLIC.

Encl.

G.O., &c., 2nd December 1889,
Nos. 975, 976.

DECEMBER.

Emigration.

Recording, with remarks, report on the returned emigrants from Martinique by the S.S. *Nantes et Bordeaux*. Copy to the Government of India.

A = Print in full.
B = Not to be printed.
F = Print abstract only.
Q = Print heading only.
P = Print, but not for monthly review.

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

From Colonel C. HARRIS, M.S.C., British Consular Agent, Pondicherry and Karikal, to the Chief Secretary to Government, dated Pondicherry, 13th November 1889, No. 468.

REPORT on the returned Emigrants from Martinique by the French steamer *Nantes et Bordeaux* arrived at Pondicherry on the 19th October 1889.

Name of Master—Themoin.
Name of Surgeon—Dr. Branzon Bourgogne, Médecin de 2nd classe de la marine.
Name of Assistant to Surgeon—Mareus Marimutoo.
Date of departure from Martinique—6th September 1889.
Date of arrival at Pondicherry—19th October 1889.
Ports which the ship touched—Gibraltar and Port Said.

Classification of Emigrants.	Embarked.		Died during the voyage.		Landed.		Total.
	Male.	Female.	Male.	Female.	Male.	Female.	
Adults of 16 years of age and upwards	445	211	19	2	426	209	636
Minors from under 16 to 2 years of age	105	71	7	4	98	67	176
Under 2 years of age	25	22	1	1	24	21	47
Infants. { Under 2 years of age .. Male	4	..	..	..	4	..	4
{ Born during the voyage. { Female	..	3	..	..	..	3	3
Total ..	579	307	27	7	552	300	886

8/7/89 A^c 592/3 Prod.
23/5/89 A^c 448/9 Prod.
2/6/89 A^c 392/3 " "
24/1/89 A^c 88/9 " "

Spec. Order, 2^d Dec 1889 16975

Recorded.

2. There is no explanation of the large number of deaths and the "columen" disease in the nominal roll of casualties.

It is apparent from this that
business left blank.
and therefore this name and
It is reported however
found by the further investigation of records
that the report that
the principal cause
of the epidemic was
of a bacterial nature
occurred in the hospital after they were
smallpox and in

Individuals and that no less than 71 of
the immigrants were admitted into
hospitals or animals. In April
I sent over half a ton of
Hill's Consular Agents' [unclear]
Pondicherry & Karikal [unclear]

Encl. ^{No 976} Copy to the Govt. of India, Revenue and Agricultural Department.

27th Mar. 57-4c
To the Govt of India } des/p.
23/12

Department

From *Colonel C. Harris Esq*
Her Britannic Majesty's Consular Agent,
Pondicherry & Karikal.

To
The Honorable J. F. Price, esq
Chief Secretary to Govt
Fort St George.

No. 468

Dated 13th Nov^r 1867

Received 15 NOV 89
PUBLIC ET: DEPT

Enclosure: 3

Subject.

Submitting Report
on the returned
emigrants from
Martinique by
the S. S. "Hauveset
Bordeaux".

Mortality during the voyage.

Serial number.	Name.	Sex.	Age.		Disease.	Date of admission.	Date of death.	Total deaths.	Percentage of deaths.
			Years.	Months.					
459	Vigatin Chamen	Male	50	1	..	..	13th Sept. 1889.	34	3.86
455	Camille Carpayee	Female	..	..	..	..	14th " "		
636	Letchoumanin Candin	Male	47	..	..	..	14th " "		
470	Arikistinen Annanee	Do.	40	..	..	..	15th " "		
300	Pierre Letchumy	Do.	3	..	..	..	17th " "		
313	Kuppin Chengarin	Do.	46	..	..	..	20th " "		
221	Tarasy Odar	Do.	42	..	..	..	22nd " "		
474	Ethrayen Follen	Do.	28	..	..	..	25th " "		
349	Ramassamy Sellandy	Do.	4	..	..	..	29th " "		
11	Dadamiah Sheik Hyder	Do.	34	..	..	..	3rd Oct.		
331	Viramma Gungee	Female	8	..	..	..	6th " "		
420	Govindamma Louise Ponama	Do.	15	..	..	..	8th " "		
635	Darmalingam Chenakichna	Male	32	..	..	..	9th " "		
472	Ramassamy Virapin	Do.	39	..	..	..	10th " "		
404	Palaniandy Ringapa Govundin	Do.	35	..	..	..	11th " "		
502	Mootookarupa Maistry Perumal	Do.	50	..	..	..	14th " "		
384	Moondamma Mardayee	Female	44	..	..	..	15th " "		
459	Chinatamby Virapadayachy	Male	33	..	..	..	18th " "		
567	Nagassavin Armoreh	Do.	31	..	..	..	19th " "		
213	Soupraya Ponnambalam	Do.	29	..	..	..	20th " "		
137	Paul Marie	Do.	6	..	..	..	27th " "		
51	Thalamma Parbady	Female	4	..	..	..	27th " "		
134	Augustin Annamary	Male	..	10	..	..	28th " "		
372	Antony Kupee	Do.	..	..	..	..	30th " "		
603	Moonesamy Letchoumy	Do.	4	..	..	..	27th " "		
..	Not known	Do.	..	..	..	..	11th " "		
183	Pegada Polaya Pandessi	Do.	30	..	..	..	10th Sept.		
246	Mourouveya Naraymin	Do.	56	..	..	..	19th " "		
66	Marcelin Souttrun	Female	30	..	..	..	21st " "		
3	Sidambaram Virin	Male	3	..	..	..	22nd " "		
233	Chengamma Armoudom	Do.	50	..	..	..	22nd " "		
262	Mourougassin Mourouveya	Female	2	..	..	..	26th " "		
10	Sinatamby Angapin	Male	2	..	..	..	4th Oct.		
154	Senipin Mary Chetty	Do.	30	..	..	..	9th " "		
..	..	Do.	54	..	..	..	21st " "		

* Disappeared.

REMARKS.—The *Nantes et Bordeaux* arrived on the 19th October, but as some cases of small-pox had occurred on board, the vessel was placed in quarantine, and the emigrants were not landed till the 30th October.

2. The nominal rolls furnished by Her Britannic Majesty's Consul, Martinique, were not received by me till the 6th November, but by the courtesy of Monsieur A. Lippmann, Commissaire du Gouvernement près l'émigration, I had access to the lists received by his Government.

3. From the lists it appears that 879 emigrants embarked; during the voyage there were 34 deaths and 7 births; the number to be landed was therefore 852; and this number actually disembarked.

4. Of the 852 landed, 71 were placed in hospital, and of these 10 died, so that the total mortality amounted to the large number of 44. It will be observed that the medical officer fails to make any observations whatever on this excessive mortality; his report was not received by me till the 9th November, and on my returning it for the insertion of these very necessary remarks, I was informed that Dr. Branzon Bourgogne had left for France on the 5th.

5. The physique and general appearance of the returned emigrants was on the whole wretched in the extreme. I am unable to say whether this was in any way owing to circumstances on the voyage, as Mr. Lawless reports that he did not see them prior to their departure. I attach for the information of Government an extract from Her Britannic Majesty's Consul's letter explaining the reason for this omission.

6. All who landed were questioned; three made complaint of slight assaults by certain of the ship's officers, these were noted and the Commissaire d'Inscription Maritime undertook a careful inquiry into them.

7. 160 of the emigrants received from the Treasury Rs. 23,056-14-3—an average for the 852 landed of about Rs. 27 per head.

8. Nine of the emigrants proceeded to Calcutta yesterday in the S.S. *Niemen*. The Protector of Emigrants at that port was duly furnished by me with the necessary list.

PONDICHERRY,
13th November 1889.

(Signed) C. HARRIS, Colonel,
H. B. M.'s Consular Agent,
Pondicherry and Karikal.

EXTRACT from letter, No. 138, dated 18th September 1889, of Her Britannic Majesty's Consul, Martinique.

Not having received, as customary formerly, any communication whatever from the Government authorities of the arrival or the departure of the immigrants by the *Nantes et Bordeaux*, I am unable to speak of their condition and circumstances when they were shipped, or state whether or not they had any complaints to proffer.

The *Nantes et Bordeaux*, which it is said will make the passage *viâ* the Suez Canal, had been expected since May last, when the passengers were assembled. They are represented to have been so very poorly fed and dealt with at the dépôt that, ultimately, numbers escaped and returned to the estates upon which they were previously employed.

(Signed) W. LAWLESS,
Consul.

Relation Médical de Voyage

Donnant une classification sommaire des principaux événements arrivés à bord du navire *Nantes et Bordeaux* commandé par Monsieur le capitaine Themoine et conduisant de port de France à Pondichéry un convoi d'emigrants confiés aux soins de Monsieur Branzon-Bourgogne, médecin de la marine.

Embarquement.	Passage du tropique.	Arrivée à Gibraltar.	Second passage du tropique.	Arrivée à Port Saïd.	Arrivée au Port.	Nombre total des jours depuis l'embarquement jusqu'au débarquement.	Observations.
Le 6 Septembre de 879 têtes. Départ le 7 Septembre.	Le 12 Septembre.	Le 22 Septembre.	Le 5 Octobre.	Le 2 Octobre.	Le 19 Octobre	52 jours.	Quarantaine de 10 jours à Pondichéry.

Tableau Médical.

Emigrants.	Hommes.	Femmes.	Enfants.		Enfants bas âge.		Nombre total des personnes.	Nombre total d'adultes.	Observations générales sur la conduite des émigrants durant le voyage et à l'arrivée; à quelle époque les maladies ont-elles paru? dans quelle partie du navire? leur nature et leurs causes probables.
			Garçons.	Filles.	Mâles.	Femelles.			
Embarqués	452	222	168		87		879	754	
Nés pendant la traversée ..	..	..	..	..	4	3	..	..	
Décès et causes des décès—									
Maladie de poitrine	4	1	..	..	..	..	..	..	
Anémie	4	2	1	1	..	..	..	..	
Diarrhée	6	..	2	..	1	..	..	..	
Dysenterie	2	..	2	2	1	..	..	..	
Fèvre	..	..	..	..	..	..	..	..	
Accidents	2	..	..	..	..	..	..	..	
Autres maladies	1	..	1	1	..	..	..	..	
Nombre total des décès ..	19	3	6	4	2	..	..	..	
Débarqués—									
En pleine santé	..	..	..	..	..	..	..	..	
Convalescents	..	..	..	..	..	..	..	..	
Envoyés à l'hôpital	..	..	..	..	..	..	..	..	
Nombre total des débarqués ..	..	..	..	..	..	..	..	..	

Tableau Hebdomadaire

des cas de maladie des décès survenus pendant la traversée.

Maladies.	1re Semaine.		2e Semaine.		3e Semaine.		4e Semaine.		5e Semaine.		6e Semaine.		7e Semaine.		8e Semaine.	
	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.	Maladies.	Décès.
Anémie	4	2	5	1	5	..	3	2	..	..	6	1*	8	2	10	..
Diarrhée	15	1	16	2	12	1	12	1	10	1	10	2	15	1	..	..
Dysenterie	6	1	5	..	5	1	10	1	12	1	12	..	12	2	10	1
Maladies de poitrine ..	4	..	4	..	15	2	15	..	10	2	10	1	10	..	12	..
Autres maladies	8	..	12	2	10	..	6	..	4	..	8	..	4	..	10	..
Accidents	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	1	..	..
Total	37	4	42	5	47	4	46	4	36	6*	46	4	49	6	42	1

* Un homme disparu.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

1° *Sur les provisions et sur l'eau.*—La plupart des provisions ont été faites à la Martinique et en France; exception a été faite pour les provisions fraîches, qui ont été faites, tiers par tiers, à la Martinique, Gibraltar, Port Said. Elles ont été faites suivant les prescriptions du cahier des charges. On a embarqué le 5,000 litres d'eau au départ, cette quantité a été renouvelée aux deux relâches.

2° *Sur l'état de l'appareil distillatoire.*—Le navire possède deux appareils distillatoires en parfait état et fonctionnant parfaitement. Ils produisent 8,000 litres en 24 heures.

3° *Les médicaments et les vivres de malades.*—Les médicaments et les vivres des malades, fournis d'après le cahier des charges, étaient de bonne qualité et en quantité plus que suffisante.

4° *Le navire et sa ventilation.*—73 mètres de long le cubage des faux-ponts et du spardeck lui permettrait de transporter un millier d'émigrants. La ventilation est assurée par quatre grands panneaux, une claire voie et des hublots-des-manches en toile peuvent être installés en cas de nécessité.

5° *La conduite des officiers et de l'équipage.*—Les officiers et l'équipage se sont montrés très bon pour les indiens. Il n'y a jamais eu, à ma connaissance, la moindre contestation entre eux. Je n'ai eu aucun cas d'indiscipline grave.

6° *La conduite des Interprètes, des Maistries.*—L'interprète, quoique jeune, a fait preuve de zèle et d'intelligence; les maistries se sont acquittées assez convenablement de leurs fonctions.

7° *Les vêtements des Emigrants.*—Étaient de bonne qualité et en quantité suffisante.

8° *Les moyens pour assurer la propreté.*—Plusieurs manches à lavage alimentées par le petit cheval. Badigeonnages à la chaux, désinfection à l'hypochlorite de chaux, à l'acide phénique, au sulfate de fer.

9° *Observations générales et améliorations proposées.*—Installation d'une tuyau laissant couler de l'eau continuellement dans les bouteilles. Suppression des bouteilles des femmes installées dans le spardeck, et leur installation sur le pont.

PONDICHÉRY,
le 4 Novembre 1889.

(Signé) BRANZON BOURGOGNE.

ORDER—dated 2nd December 1889, No. 975, Public.

Recorded.

2. There is no explanation of the large number of deaths, and no entries appear in the column "Disease" in the nominal roll of casualties. It appears from paragraph 3 of the Consular Agent's remarks, that nearly one-fourth of the large number of deaths which took place amongst the return emigrants after leaving Martinique occurred in hospital after they were landed in Pondicherry, and that no less than 71 of the emigrants were admitted into hospital on arrival. The Consular Agent could hardly have had any difficulty in ascertaining the causes for which admissions were made, and the diseases from which deaths arose in the cases alluded to above.

(True Extract.)

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the British Consular Agent, Pondicherry and Karikal.

ENDORSEMENT—dated 2nd December 1889, No. 976, Public.

Copy to the Government of India, Revenue and Agricultural Department.

Chief Secretary.

Exd. A. Raitt.

There is no
 explanation of the
 large number of
 deaths and the
 "cholera" disease
 in the summer
 of 1849. The
 cause of the
 disease is
 not known. The
 disease is
 not contagious
 and is not
 fatal. The
 disease is
 not fatal
 and is not
 contagious.

Her Britannic Majesty's Consulate : Pondicherry

13th November 1889.

No. 468

From

Colonel C. Harris, M. S. C.

H. B. M's Consular Agent, Pondicherry & Karikal.

To

The Honorable J. F. Price, C.S.

Chief Secretary to Govt

Fort St George.

Sir,

I have the honor to forward
for the information of Government
my Report on the returned
emigrants from Martinique,
and also the original Report
of the surgeon of the S.S. "Antea
et Bordeaux" which was only
received by me on the 9th
Instant.

I have the honor to be,
Sir,

Your most obedient servant,

C Harris Colonel
H.B.M.'s Consular Agent
Pondicherry & Karikal

6° La conduite des Interprètes, des Maistries, ou *Interprètes, qu'on*
peut, a fait preuve de l'absence de l'Intelligence; les
maistries de la. et acquiesces au y en a généralement de
bonne fonction.

7° Les vêtements des Emigrants

étaient de bonne qualité et en
grande quantité.

8° Les moyens pour assurer la propreté

plusieurs manières a' Borger
obtenues par le petit cheval. Lesdits manoirs a' Belen
de l'infirmerie et l'hygiène de l'homme a' l'œuvre plus
au besoin de l'air.

9° Observations générales et améliorations proposées

Installation d'un
travail pour les esclaves. De l'air pur et continu allum
dans le bûcher. Suppression des bûcheres des
personnes installées dans le parc de l'œuvre.

Pondicherry le 16 November 1889

H. Harris

97

Polyporus perennis (Fr.) Berk.

[illegible]

Il m'est en de long & en large. De l'eau pour

des cas de maladie des d'écès survenus pendant la traversée.

[illegible]

TABEAU HEBDOMADAIRE

des cas de maladie des décès survenus pendant la traversée.

MALADIES.	1 ^{re} Semaine.		2 ^e Semaine.		3 ^e Semaine.		4 ^e Semaine.		5 ^e Semaine.		6 ^e Semaine.		7 ^e Semaine.		8 ^e Semaine.		9 ^e Semaine.		10 ^e Semaine.		OBSERVATIONS.
	Maladies.	Décès.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	
Choléra. Asiatique.....	4	2	5	1	5		3	2	0		6	1	8	2	10						
Diarrhée.....	15	1	16	2	12	1	12	1	10	1	10	2	13	1							
Dysenterie.....	6	1	5		3	1	10	1	12	1	12		12	2	10	1					
Maladies de poitrine.....	4		4		13	2	13		10	2	10	1	10		12						
Autres maladies Fièvres, Accidents.....	8		12	2	10		6		4	2	8		6	1.	10						
Total....	37	6	62	6	67	6	66	3	36	62	46	6	69	6	32	1					

4 hommes disparus

Accidents

X. Un homme de

RELATION MÉDICAL DE VOYAGE

N° 1,4537

Donnant une classification sommaire des principaux événements arrivés à bord du navire *Bractes-Bordeaux* commandé par M. le capitaine *Bractes-Bordeaux* et conduisant de Karikal à Pondichery un convoi d'émigrants confiés aux soins de M. Bractes-Bordeaux médecin de la marine.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
EMBARQUEMENT.	PASSAGE de l'équateur.	PASSAGE du tropique.	ARRIVÉE à Pondichery ou en rade de cette île.	SECONDE passage du tropique.	ARRIVÉE à Pondichery à Saint-Hélène.	SECONDE passage de l'équateur.	INDICATION brève des autres relâches, leurs dates et leurs raisons.	ARRIVÉE au Port.	Nombre total des jours depuis l'embarquement jusqu'au débarquement.	OBSERVATIONS.
Le 6 Septembre à 179 Hérès. départ le 7 Septembre Le 6 Octobre à 179 Hérès. Départ le 7 Octobre		12 Sept 18 Sept	22 Sept	5 Oct	8 Oct			19 Sept	19 Sept	

to the estates, upon which they were previously employed.

I have the honor to be

(Signed) W. Lawless
Consul

(True Extract)

Carm Colonel.

H. B. his consular agent
Pondicherry & Karikal

53
Extract from Letter No. 138 dated
18th September 1889, of H. B. Du's
Consul Martinique.

x x x x
Not having received, as
Customary formerly, any Com-
munication, whatever, from the
Government Authorities of the
arrival or the departure of the
Immigrants by the "Hantes
Bordeaux", I am unable to speak
of their Condition and Circum-
stances when they were shipped,
or state whether or not, they had
any Complaints to proffer.

The "Hantes Bordeaux", which
it is said will make the passage,
via the Suez Canal, had been expected
since May last, when the passengers
were assembled. They are represented
to have been so very poorly fed and
dealt with at the Dépôt that, ultimately,
numbers escaped and returned
to

Reason for this omission.

6. All who landed were
questioned; 3 made Complaint
of slight assaults by Certain
of the Ship's officers, these were
noted and the Commissaire
d'Inscription Maritime under-
took a careful enquiry into
them.

7. 160 of the Emigrants received
from the Treasury Rs 23056-14-3
an average for the 852 landed of
about Rs 27 per head.

8. 9 of the Emigrants proceeded
to Calcutta yesterday in the S.S.
"Nieuwen". The Protector of
Emigrants at that Port was duly
furnished by me with the necessary
list.

Pondicherry }
13th Novr 89 }

C. Harris Colonel
H. B. Du's Consular Agent
Pondicherry & Karikal

amounted to the large number of 44. It will be observed that the Medical Officer fails to make any observations whatever on this excessive mortality; his report was not received by me till the 9th Nov, and on my returning it for the insertion of these very necessary remarks, I was informed that Dr. Branzou Bourgoque had left for France on the 5th.

5. The physique and general appearance of the returned Emigrants was on the whole wretched in the extreme. I am unable to say whether this was in any way owing to Circumstances on the voyage, as Mr. Laucless reports that he did not see them prior to their departure. I attach for the information of Government an extract from H. B. Du's Consul's ^{letter} explaining the

The Nantes et Bordeaux arrived on the 19th October, but as some cases of Small pox had occurred on board, the vessel was placed in Quarantine, and the Emigrants were not landed till the 30th October.

2. The nominal Rolls furnished by H. B. Du's Consul Martinique were not received by me till the 6th November, but by the courtesy of Monsieur A. Lippmann, Commissaire du Gouvernement près l'emigration, I had access to the lists received by his Government.

3. From the lists it appears that 879 Emigrants embarked; during the voyage there were 34 deaths + 7 births, the number to be landed was therefore 852 and this number actually disembarked.

4. Of the 852 landed, 71 were placed in Hospital and of these 10 died, so that the total mortality amounted

ing the voyage.

Date of admission	Date of death	Total deaths	Percent of deaths	Remarks
13-9-89				
14-9-89				
Do				
15-9-89				
17-9-89				
20-9-89				
22-9-89				
25-9-89				
29-9-89				
3-10-89				
6-10-89				
8-10-89				
9-10-89				
10-10-89				
11-10-89				
14-10-89				
15-10-89				
19-10-89				
Do				
20-10-89				
Do				
27-10-89				
26-10-89				
30-10-89				
27-10-89				
11-10-89				
10-9-89				
19-9-89				
21-9-89				
22-9-89				
26-9-89				
14-10-89				
9-10-89				
21-10-89				

Disappeared

Mortality during

Serial No.	Name	Sex	Age	Remarks
459	Vingatin Chamma	Male	50	-
455	Camille Carpayce	Female	-	1
636	Latchoumanin Candin	Male	47	-
470	Arikistner Annamsee	Male	40	-
300	Pierre Letchamy	Male	3	-
313	Kuppin Chengarin	Male	46	-
221	Javassy Odhar	Do	42	-
474	Ettirayen Pallean	Do	28	-
349	Ramassamy Seltandey	Do	4	-
11	Dadamiak Sheik Hyder	Do	34	-
331	Viramma Yunggee	Female	8	-
420	Govindamma Louise Ponama	Do	15	-
472	Darmalingam Chenakichua	Male	32	-
635	Ramassamy Virapin	Do	35	-
404	Palaniandy Ringapa Javundin	Do	35	-
502	Kootookarappa Mistry Peromal	Do	50	-
284	Mooniaamma Marthayee	Female	44	-
469	Chinatambiy Virapadayachy	Male	33	-
567	Nagassavin Armorak	Male	31	-
213	Soupraya Ponnambalam	Do	29	-
137	Paul Maric	Do	6	-
51	Thailammé Parbady	Female	4	-
134	Augustin Annamany	Male	-	10
372	Antony Kupce	Do	2	-
603	Moondosany Letchamy	Do	4	-
-	Not Known	Do	About 30	-
183	Pegada Polaya Pandessi	Male	56	-
246	Mourouways Karayinin	Female	30	-
66	Marcelin Soontren	Male	3	-
3	Sidambaram Virin	Do	50	-
223	Chengamma Armondou	Female	2	-
252	Mourougassin Mourouways	Male	3	-
10	Sinnatambiy Angapin	Do	30	-
154	Seniapin Mary Chetty	Do	54	-
5			6	5

Pondicherry List

Kurikal List

Report on the Returned Emigrants
from Martinique by the French Steamer
"Nantes et Bordeaux" arrived at Pondicherry
on the 19th October 1889.

Name of master Theinoin
Name of Surgeon Dr Branson Bourgoigne
medecin de 2^e classe de
la marine.
Name of Assistant to Surgeon Marcus Marin
Date of departure from Martinique 6th September 1889.
Date of arrival at Pondicherry 19th October 1889.
Ports which the ship touched Gibraltar & Port Said

Embarked during the voyage
Died during the voyage
Landed

Classification

Classification of Emigrants	Embarked during the voyage		Died during the voyage		Landed		Total
	Male	Female	Male	Female	Male	Female	
Adults of 16 years of age and upwards	445	211	19	2	426	209	635
Minors from under 16 to 2 years of age	105	71	7	4	98	67	165
Infants	Under 2 years of age Born during the voyage						
	25	22	1	1	24	21	45
	4						4
		3				3	3
Total	579	307	27	7	552	300	852